

Centurion Cold Weather Hood System: Suitable for use with the Centurion Spartan, 1100, 1125, Reflex, Reflex Plus, Concept, Vision, Vision Plus, Spectrum and Vulcan helmets.

GB Centurion Fleece Liner (S50UFL)

To fit Universal Fleece Liner to all helmets including Centurion Reflex/Reflex Plus helmets: Firstly, separate the top of the liner from the bottom/ sides section by releasing the velcro tabs. Then while holding the top section, ensuring that the Centurion logo is facing outwards and at the back of the helmet, insert the top section into the helmet, between the back 2 cradle straps and the shell. With the top section under the 3 cradle straps, position the bottom/sides section so that it sits around the outside of the headband. Then attach the front part of the top and bottom of the liner using the velcro, ensuring that the sections are fed through and attached between the headband and the helmet peak (sweatband on inside). Finally, attach the four velcro tabs that are on each side of the central cradle strap (two each side of the helmet), so that the top and bottom parts of the liner are attached together. The liner can be tucked behind the 4 headband retainer tabs for neatness, whilst allowing the headband to be adjusted.

An alternative method of fitting the Fleece Liner to helmets excluding Reflex/Reflex Plus: Firstly remove the Cradle Headband Assembly. To do this, carefully push the 6 white kit brackets (held at the end of the webbing) out of the helmet shell. Then feed the kit brackets carefully through the six holes in the top of the Fleece Liner. Ensure that the two kit brackets at the front of the headband go through the two holes at the front of the Fleece Liner (where there is no zip) and that the two kit brackets at the rear (by the headband strap) go through the two rear holes of the Fleece Liner (the deepest part of the Fleece Liner). Once the 6 kit brackets have been inserted through the 6 holes in the Fleece Liner, the whole assembly needs to be reinserted into the helmet shell. Position the kit brackets above the correct holes in the helmet shell and then carefully push the kit brackets into the holes until firmly in place.

A Yellow or Orange High Visibility Frost Cape (S50HVV/ OFC) is available to zip onto the Fleece Liner.

In addition to the above a Face Warmer (S50FW) is available to fit onto the Frost Cape via velcro located each side of the Frost Cape at the front. The Face Warmer can also be positioned around the rear of the Frost Cape when not required.

NO Fleecefør fra Centurion Universal (S50UFL)

Tilpass fleeceføret til alle hjelmer, inkludert Centurion Reflex/Reflex Plus-hjelm:

Begynn først med å løсне borrelåsene slik at du separerer øverste del av føret fra nedre del/sideelene. Mens du holder igjen øvre del og sørger for at Centurion-ogoen peker utover og bak på hjelmen, legger du øvre del inn i hjelmen, mellom de to bakre holdestroppene og skallet. Plasser nedre del/sideelene slik at den sitter rundt ytteriden av hodebåndet ved hjelp av øvre del under de tre holdestroppene. Fest deretter fronten på øvre og nedre del av føret ved hjelp av borrelåsene, og sørg for at delene går gjennom og at de er festet mellom hodebåndet og hjelmskallet (svettebånd på innsiden). Til slutt fester du de fire borrelåsene på hver side av midtre holdestropp (to på hver side av hjelmen), slik at øvre og nedre del av føret er festet sammen. Du kan legge føret bak de fire hodebåndene for ordens skyld, og for å kunne justere hodebåndet.

Alternativt, kan du tilpasse fleeceføret til hjelmen på følgende måte (gjelder ikke for Reflex/Reflex Plus):

For å tilpasse fleeceføret til en Centurion hjelm (unnatt Reflex vernehjelm), tas hjelminnmeringen først ut ved å trykke de seks hvite festene (fra ena siden på stoffbandet) forsiktig ut av hjelmskallet. Deretter føres festene forsiktig gjennom de seks hullene i fleeceføret. Sjekk at de to festene i front av hjelminnredningen går gjennom de to hullene i front av fleeceføret (hvor det ikke er noe glideåles), og at de to festene bakerst (ved hodebåndfestene) går gjennom de to bakerste hullene i fleece føret (den avtakbare delen av fleeceføret). Når de seks festene har blitt ført gjennom de seks hullene i fleeceføret, må hele hjelminnredningen settes på plass i hjelmskallet igjen. Plasser festene korrekt over hullene i hjelmskallet og trykk festene til disse er korrekt festet.

En vinterhette i gul (S50HVVF/C) eller oransje (S50H-VOF/C) fluorerende farge som kan festes på fleeceføret med glideåles er tilgjengelig. En ansiktsvarmer (S50FW) som passer til vinterhetten er også disponibel.

I tillegg er en ansiktsvarmer (S50FW) som via borrelås

kan festes på vinterhetten også tilgjengelig. Når den ikke er i bruk kan ansiktsvarmen plasseres rundt bakerste del av vinterhetten.

DK Centurion hjelmhue i fleece (S50UFL) indgår i Centurion hjelmhue sæt:

For at kunne montere den universale hjelmhue i alle hjelmer, herunder Centurion Reflex/Reflex Plus hjelm:

Separér først toppen af hjelmhuen fra bund-/side-stykkerne ved at åbne velcro-stykkerne. Hold på topstykket og vær opmærksom på, at Centurion-loggedet vender udad og er bagpå hjelmen, og sæt topstykket i hjelmen mellem de 2 bagerste monteringsbånd og hjelmskallen. Topstykket skal sidde under de 3 monteringsbånd. Anbring derpå bund-/sidesykker således, at det sidder rundt om pandebåndets yderside. Påmonter derpå frontstykket af hjelmhuen top og bund med velcro, og vær opmærksom på, at stykkerne føres gennem og påmonteres mellem pandebåndet og hjelmens top (svedeband på indersiden). Monter til sidst de 4 velcro-stykker på hver side af det midterste monteringsbånd (to på hver side af hjelmen), således at hjelmhuen top- og bundstykker hænger sammen. Hjelmhuen kan puttes bagved de 4 pandebånd-holdetapper for at får dem af vejen, mens pandebåndet justeres.

Alternativt kan hjelmhuen monteres i hjelme (undtagelse: Reflex/Reflex Plus) således:

For at kunne montere Hjelmhuen i en Centurion beskyttelseshjelm (undtagelse: Reflex sikkerhedshjelm skal man først afmontere indtrækker. Dette gøres ved forsigtigt at trykke indtrækkerets 6 hvide plastic holdere ud af hjelmskallen. Holderne skydes forsigtigt igennem de 6 huller i toppen af hjelmhuen. Vær opmærksom på, at monterer de to forreste holdere i de to forreste huller i hjelmhuen (der hvor der ikke findes en lynlås) samt at de to bagerste holdere (ved nakkebåndet) går igennem de to bagerste huller i hjelmhuen (den ende, hvor der er mest stoff). Når de 6 holdere er isat de 6 huller i hjelmhuen genmonteres det hele i hjelmskallen. Isæt holderne i deres respektive silder i hjelmskallen og tryk dem helt i bund.

Der findes både et gult og et orange HiViz nakkeslag til montering på hjelmhuen ved hjælp af lynlåsen. Yderligere findes en ansigtsvarmer til montering på nakkeslaget.

Som supplement til ovenstående fås en ansigtsvarmer (S50FW), der monteres på hjelmhuen ved hjælp af Velcro. Ansigtsvarmeren kan også placeres på hjelmhuen**s** bagside, når den ikke er i brug.

CZ Flísová vložka Centurion (S50UFL)

Návod pro nasazení univerzální fleeceové vložky do všech přileb včetně Centurion Reflex/Reflex Plus přilby:

Nejprve oddělte vršek vložky od spodních/stranových částí rozeprnutím suchého zipu. Poté, když držíte vrchní díl, ujistěte se, že Centurion logo je směrem ven a na zadní straně přilby, vložte vrchní díl do přilby mezi dva zadní feminky náhlavního kříže a skořápký přilby. S horní částí, která je pod 3 popruhy náhlavního kříže, usadte dolní/stranové části tak, že sedí kolem vnější strany čelenky. Poté nasadte přední část horní a dolní části vložky pomocí suchého zipu, ujistěte se, že dily jsou připojeny skrz a také připojeny mezi čelenkou a štitkem čelenky (potník z vnitřní strany). Nakonec připevněte čtyři suché zipy, které jsou na každé straně popruhu náhlavního kříže (dva na každé straně přilby), tak, že horní a dolní části vložky jsou připojeny k sobě. K pohodlnému nošení může být vložka zastrčena za 4 čelenkovými pomocnými poutky, čelenka může být dále upravena.

Při nasazování flísové vložky na přilbu Centurion (s výjimkou bezpečnostní Reflex/Reflex Plus přilby) nejprve sejměte soupravu kolébky navrhové pásu:

Provedete to tak, že opatrně vyopráte 6 bílých závěsu soupravy (upevněných na konec popruhu) ze skořápký přilby. Poté protáhněte závěsy sady opatrně šesti otvory v horní části flísové vložky. Zajistěte, aby dva závěsy sady v přední části navhové pásu procházely dvěma otvory v přední části flísové vložky (tam, kde není žádný zip) a dva závěsy sady vzadu (o popruhu navhové pásu) procházely dvěma zadními otvory flísové vložky (nejhlubší část flísové vložky). Jakmile se 6 závěsu sady protáhne 6 otvory flísové vložky, celá sestava se musí vložit zpět do skořápký přilby. Umístěte závěsy sady

nad příslušné otvory ve skořápce přilby a poté opatrně zatlačte závěsy sady do otvorů, dokud nebudou pevně usazeny na svých místech.

Pro flísovou vložku je k dispozici žlutá nebo oranžová výsoco viditelná kapuce do mrazu (S50HVY/OF/C), která se připevňuje zipem.

Kromě toho je k dispozici obličejová ohřívací maska (S50FW), která se nasazuje na kapuci do mrazu pomocí suchého zipu, který je umístěn na každé straně přední části kapuce do mrazu. Obličejovou ohřívací masku lze rovněž umístít vzadu na kapuci do mrazu, pokud není pravě zapotřebí.

FR Doubleure molletonnée Centurion (S50UFL)

Instructions pour fixer notre Bonnet sous casque Standard sur tous les casques Centurion Reflex/Reflex Plus:

Tout d'abord, séparer la partie supérieure du bonnet en détachant les velcros qui retiennent le bas de celui-ci, puis placer la partie supérieure du bonnet entre la coque du casque et la coiffe de celui-ci, de sorte que le logo Centurion soit vers l'extérieur et l'arrière du casque. Une fois que la partie supérieure du bonnet est en place entre la calotte et la coiffe du casque, repositionnez les velcros de façon f re-solideriser les deux parties du bonnet. Faites en sorte que la partie de la coiffe servant au serrage du tour de tête soit à l'intérieur du bonnet. Vous avez cinq velcros à repositionner, deux de chaque côté de la coiffe du casque et un en position frontale. Pour vérifier la bonne position de votre bonnet dans votre casque, il suffit de vous assurer que les deux velcros latéraux soient positionnés autour de la patte d'attache latérale de la coiffe du casque, de chaque côté de celui-ci. Le velcro frontal doit être fixé entre les deux pattes d'attache avant de la coiffe du casque.

Instructions pour fixer notre Bonnet sous casque Standard sur tous les casques Centurion (excepté le casque Reflex/Reflex Plus):

Retirez la coiffe de votre casque en appuyant soigneusement sur les six pattes d'attaches de celle-ci de façon f les sortir de la calotte du casque. Placez ensuite la coiffe de votre casque dans la partie supérieur de votre bonnet (le zip du bonnet doit se trouver à l'extérieur). Pour vous assurer de la bonne position de la coiffe, vous devez avoir la partie de serrage du tour de tête au niveau de la partie la plus longue du bonnet et la garniture de confort de la coiffe doit être à l'opposé, dans la partie la plus courte du bonnet. Une fois que votre coiffe et votre bonnet sont bien positionnés, insérez les six pattes d'attache de la coiffe dans les trous du bonnet prévus à cet effet (ces trous se situent sur la couture intermédiaire du bonnet). Lorsque vous avez terminé de sortir du bonnet les six pattes d'attache de la coiffe, vous pouvez alors la fixer à nouveau dans la calotte de votre casque.

Un collet luminescent anti-givre de couleur jaune ou orange (S50HVY/OF/C) est également disponible et peut être ajouté en utilisant la fermeture éclair de la doublure molletonnée.

Une capoule (S50FW) est également disponible et peut être fixée sur le collet anti-givre grâce aux attaches velcro situées de chaque côté de la partie frontale du collet. La capoule peut également être placée f l'arrière du collet lorsqu'elle n'est pas nécessaire.

LT Universalus multino pašalmis Centurion (S50UFL)

Noredami pritvirtinti universalu pašalmi „Centurion“ prie visu šalmu, iskaitant „Centurion Reflex/Reflex Plus“:
šalima, pirmiausia atskirkite viršutinę pašalmio dali nuo apatines/šonines dalies atlipindami „velcro“ juostos aukselis. Tada, laikydami viršutinę dalį taip, kad „Centurion“ ženklas būtų išoreje ir šalmo užpakalinėje pusėje, idėkite viršutinę dali i šalmą, tarp 2 užpakalinių lopiū juostelių ir šalmo kiunto. Viršutinė dalis esant po 3 lopiū juosteles apatinę/šoninę dalį padėkite taip, kad ji būtų apgalvio išoreje. Tada sujunkite priekinę pašalmio viršaus ir apacios dalį lipnios „velcro“ juostos pagalba, užtikrindami, kad atskiri segmentai yra prakitii ir pritvirtinti tarp apgalvio ir šalmo višunes (prakaitą sugierianti juosta – vidinę pusęje). Galiausiai suplinkite keturias „velcro“ aukselis, esančias kiekvienoje centurines lopiū juosteles pusėje (po dvi kiekvienoje šalmo pusėje) taip, kad viršutinė ir apatine pašalmio dalys susijungtu. Pošalmi galima užkišti už 4 apgalvio laikiklius, kad būtų tvarkingiau, tai leis reguliuoti apgalvi.

Kitas budas multino pašalmiu pritvirtinti prie šalmu (išskyrus „Reflex/Reflex Plus“):

Noredami avies vilnos pašalmi pritvirtinti prie „Centurion“ šalmo (išskyrus „Reflex“ apsauginii šalmą), pirmiausiai nuimkite remo galvos juostos komplektą. Tai atliksite šitai: p 6 baltus komplekto laikiklius (laikydami ties juostos galu) atsgariai išstumkite iš šalmo kiunto. Tada komplekto laikiklius atsgariai prakiškite por šešias skylės, esančias avies vilnos pašalmio viršuje. Žiurekite, kad du komplekto laikikliai, esanšys ties galvos juostos priekine dalimi, būtų prakišti por dvi skylės, esančias avies vilnos pašalmio priekinėje dalyje (kur nera užtrauktuko), o ties galine dalimi esanšy du komplekto laikikliai (greta galvos juostos dirželiu) būtų prakišti por dvi galines avies vilnos pašalmio skylės (galiausia avies vilnos pašalmio dalis). 6 komplekto laikiklius prakišus po 6 skylės avies vilnos pašalmyje, visa komplektą reikia idėti i šalmo kiauta. Komplekto laikiklius nustatykite virš atitinkamu skyliu šalmo kiaute ir tada komplekto laikiklius atsgariai stumkite i šias skylės, kol laikikliai tvirtai įsikitūs įjams skitose vietose.

Galima išgity ryškios geltonos arba oranžines spalvos gaubtu no speigo (S50HVY/OF/C); jis užtrauktuku prisegamas prie avies vilnos pašalmio.

Be to, galima išgity vėdu apsauga nuo šalčio (S50FW); ji prie gaubto nuo speigo tvirtinama lipnios juostelemis „Velcro“, kurios yra abiejose gaubto nuo speigo pusėse. Kai vėdu apsauga nuo šalčio nereikalinga, ją galima pritvirtinti aplinkui gaubtu nuo speigo.

BG Мъхста подплата Centurion (S50UFL)

За поставяне на универсалната мъхста подплата на всички каски включително каската Centurion Reflex/Reflex Plus:

Първо отделете горния слой на подплатата от дъното като освободите лентите от велкро. След това докато придържате горната част, се уверете, че логото Centurion е обрънато навън и е на гърба на каската, вкарайте горната част в каската, между задните две извити кашки и корпуса на каската. Когато поставите горната част под 3-те извити кашки, поставете долната част/страните така, че те да стоят около външната част на околожката. След това сложете предната част на горната и долната част на подплатата като използвайте велкро, и се уверете, че частите преминават и са прикренени между околожката и върха на каската (лента против използване от вътрешната Първо отделете горния слой на подплатата от дъното като освободите лентите от велкро. След това докато придържате горната част, се уверете, че логото Centurion е обрънато навън и е на гърба на каската, вкарайте горната част в каската, между задните две извити кашки и корпуса на каската. Когато поставите горната част под 3-те извити кашки, поставете долната част/страните така, че те да стоят около външната част на околожката. След това сложете предната част на горната и долната част на подплатата като използвайте велкро, и се уверете, че частите преминават и са прикренени между околожката и върха на каската (лента против използване от вътрешната.

Алтернативен метод за поставяне на мъхстата подплата за каски (с изключение на Reflex/Reflex Plus):

Първо махнете слгобката на околожката. За да направите това внимателно натиснете 6-те белги скоби на комплекта (дръжан на края на ширита) извън каската. След това поставете скобите внимателно prie 6-те отвора в горния край на мъхстата подплата.Уверете се, че двете скоби на комплекта на предната част на околожката минават пред двата отвора на предната част на мъхстата подплата (където няма цип) и че двете скоби отзад (до кашката на околожката) минават пред двете задни отвори на мъхстата подплата (най-дълбоката част на мъхстата подплата). След като 6-те скоби на комплекта са вкарани prie 6-те дулки на мъхстата подплата, цялата слгобка трябва да се вкара отново в корпуса на каската. Поставете скобите над правилните отвори на каската и тогава внимателно натиснете силно скобите в отворите, докато се намества.

Жълта или оранжева пелерина за скрещ за повишена видимост (S50HVY/OF/C) се предлага, за да се заключе с цип на мъхстата подплата.

Освен това се предлага и приспособление за затопляне на лицето, което се поставя на пелерината за скрещ чрез велкро разположено от всяка страна на пелерината отпред. Приспособлението за затопляне на лицето може също така да бъде разположено около задната част на пелерината, когато не е необходимо.

PT Forro em La Universal Centurion (S50UFL)

Como adaptar o forro Universal Centurion em todos os capacetes incluindo Capacete Reflex/Reflex Plus Centurion:

Em primeiro lugar, separar a parte superior do forro da parte inferior/seccaço ludo e mantendo a seccaço inferior, garantindo que o Logotipo Centurion esta virado para o exterior e na parte de tras do capacete, insira o capacete na seccaço inferior, entre as costas, segunda precinta do berco e o reservatorio na parte traseira do capacete. Com a seccaço inferior ao abrigo do terceira precinta do berco, posicao do fundo /seccaço ludo, para que o forro se posicione em redor e do lado de fora da fita em torno da cabeça. Em seguida, anexar a parte anterior do topo e em baixo do forro usando o velcro, garantindo que os cortes são unidos através de e ligados entre a cabeça e a pala do capacete (sweatband no interior). Por fim, anexe o velcro, quatro separadores que estao de cada lado da precinta central do berco (dois de cada lado do capacete), de modo que o topo e as partes de baixo do forro, sejam anexados juntos. O forro pode ser retirado para limpeza, por tras dos quatro reteniores da fita da cabeça, permitindo que esta seja ajustada.

Um metodo alternativo de fixacao do forro polar para capacetes (excluindo Reflex/Reflex Plus):

Para colocar o Revestimento de Lã num capacete Centurion (excepto para o capacete de segurança Reflex), comece por eliminar as protecções de fabrico. Para isso, empurre cuidadosamente o kit de 6 colchetes brancos (presos no final do Revestimento) para fora do casco do capacete. Depois introduza cuidadosamente os colchetes através dos 6 buracos na parte superior da correia. Assure-se que os dois colchetes da parte da frente da banda de cabeça passam por dois buracos na parte da frente do Revestimento de Lã (onde não há fecho) e que dois colchetes na parte traseira (na cinta de cabeça) passam através dos dois últimos buracos do Revestimento de Lã (a parte mais profunda do Revestimento). Uma vez inseridos os 6 colchetes toda a montagem precisa ser introduzida no casco do capacete. Posicione os colchetes sobre os respectivos buracos e empurre cuidadosamente para que fiquem bem fixos.

Encontra-se disponível Cabo de Frio Amarelo ou Laranja de alta visibilidade (S50HVY/OF/C) para utilizar juntamente com o Revestimento de Lã.

Encontra-se também disponível Aquecedor Facial (S50FW) que é ajustado no Cabo de Frio através de velcro que se encontra situado em cada lado da parte frontal. O Aquecedor Facial pode também ser colocado na parte traseira do Cabo de Frio caso não esteja a ser utilizado.

ES Forro Interior Centurion (S50UFL)

Para colocar este producto en todos los cascos incluido el Centurion Reflex/Reflex Plus:
Primero, separar la parte superior del producto de su parte inferior y mientras sostenga la parte inferior asegurarase que el logo de Centurion esta mirando hacia afuera y hacia la parte posterior del casco. Introducir la parte inferior dentro del casco, entre las dos correas del arnes y el casquete en la parte posterior del casco. Con la parte inferior del producto bajo las 3 correas del arnes, posicionar las secciones inferiores y laterales del mismo en modo que se sienten alrededor de la parte exterior de la banda de la cabeza del arnes. Luego conectar la parte frontal de las secciones superior y posterior del producto usando el Velcro, asegurandose que todas las secciones estan correctamente colocadas entre la banda de la cabeza y la visera del casco (banda de sudor en el interior). Finalmente, asegurar las 4 partes de Velcro que se encuentran a cada lado de la parte central del arnes (2 a cada lado del casco), en modo que las partes superiores e inferiores queden conectadas.

Metodo alternativo para ajustar al producto a los cascos (Reflex/Reflex Plus excluido):

Para colocar este producto en todos los cascos incluido el Centurion Reflex Primero, separar la parte superior del producto de su parte inferior y mientras sostenga la parte inferior asegurarse que el logo de Centurion esta mirando hacia afuera y hacia la parte posterior del casco. Introducir la parte inferior dentro del casco, entre las dos correas del arnes y el casquete en la parte posterior del casco. Con la parte inferior del producto bajo las 3 correas del arnes, posicionar las secciones inferiores y laterales del mismo en modo que se sienten alrededor de la parte exterior de la banda de la cabeza del arnes. Luego conectar la parte frontal de las secciones superior y posterior del producto usando el Velcro, asegurandose que todas las secciones estan correctamente colocadas entre la banda de la cabeza y la visera del casco (banda de sudor en el interior). Finalmente, asegurar las 4 partes de Velcro que se encuentran a cada lado de la parte central del arnes (2 a cada lado del casco), en modo que las partes superiores e inferiores queden conectadas.

Existe un poncho de alta visibilidad en color amarillo o naranja (S50HVY/OF/C) para unirlos con una cremallera al Forro interior.

Además, existe también una Braga para cuello y rostro (S50FW) para adherirla al poncho con el velcro situado en cada lado del mismo, así como en la parte delantera. La Braga para cuello y rostro puede situarse asimismo alrededor de la parte anterior del poncho cuando no sea necesaria.

PL Uniwersalny polarowy kaptur do kasku CENTURION - podhelmówka (S50UFL)

Aby umieścić polarowy kaptur w dowlonym kasku (również kasku Centurion Reflex/Reflex Plus):

W pierwszej kolejności należy rozpiąć zrzepy co spowoduje rozłożenie kaptura i oddzielenie górnej jego części od dolnej/ bocznej. Uprawień się, że logo CENTURION znajdujące się na daszku jest zwrócone do góry a kask jest ułożony tak byśmy widzieli jego wnętrze. Przytrzymując dolną/boczną część kaptura wsum górną jego część pomiędzy dwa białe paski więzby a następnie rozłóż go na spodzie kasku. Podczas gdy górną część znajdując się pod trzema paskami więzby dolną/boczną część kaptura należy ułożyć po zewnętrznej stronie pasa okalającego głowę. Następnie połącz obie części kaptura (górną i dolną) zaczynając od przodu używając zrzepów. Uprawień się, że połączenie następuje pomiędzy pasem przeciwiopną widoczny wewnątrz kasku. Kolejnym krokiem będzie przydamy czterech zrzepów umieszczonych po obu stronach środkowego paska więzby - 2 zrzepy po każdej stronie kasku, tak aby dolna i górna część kaptura połączyły się. Teraz kaptur jest ładnie ułożony za pasem okalającym głowę co umożliwiwa właściwie jego dopasowanie do objętości głowy.

Alternatywna metoda umieszczenia polarowego kaptura - podhelmówki w kaskach (z wyłączeniem kasku Reflex/Reflex Plus):

W celu dołączenia podhelmówki do helmu Centurion (za wyjątkiem helmu ochronnego Reflex) należy wyjąć zestaw opaskowy z wnętrza helmu. Aby wykonać tę czynność należy ostrożnie wypchnąć z wnętrza helmu 6 białych klamer (znajdujących się na zakończeniu taśmy). Następnie należy ostrożnie przeciągnąć klamry przez sześć otworów znajdujących się na czubku podhelmówki wykonanej z polaru. Należy upewnić



Centurion Safety Products Ltd
Howlett Way, Theftord, Norfolk, IP24 1HZ, England.
Tel: +44 (0)1842 754266 Fax: +44 (0)1842 765590
www.centurionsafety.co.uk
email: sales@centurionsafety.co.uk

EC Type-Examination by: British Standards Institution
PO Box 6221, Kitemark Court, Davy Avenue
Milton Keynes, MK1 9EP, England
(Notified Body No. 0086)

Centurion Cold Weather Hood System: Suitable for use with the Centurion Spartan, 1100, 1125, Reflex, Reflex Plus, Concept, Vision, Vision Plus, Spectrum and Vulcan helmets.

się, że dwie klamry z przodu opaski przechodzą przez dwa otwory znajdujące się z przodu podhelmówki (gdzie nie ma zamka) oraz, że dwie klamry z tyłu (koko paska opaski) przechodzą przez dwa otwory z tyłu podhelmówki (najlepiejby punkt podhelmówki).

Przeciagnięciu 6 białych klamer przez 6 otworów podhelmówki, cały połączony zestaw klamry ponownie włożyć do środka helmu. Należy ustawić klamry nad odpowiednimi otworami wnętrza helmu a następnie należy ostrożnie wcisnąć klamry w otwory do momentu ich odpowiedniego zamocowania.

Dostępna jest również żółta lub pomarańczowa narzutka chroniąca przed mrozem, o wysokim stopniu wodności (S50HYV/OFc), która można doczepić przy pomocy zamka do podhelmówki.

Dodatkowo również dostępny jest ocieplacz na twarz (S50FW), który można nałożyć na narzutkę chroniąca przed mrozem poprzez rzepy umieszczone z przodu z obydwu stron narzutki. W przypadku, gdy nie trzeba go stosować ocieplacz twarzy można również dołączyć do tyłu narzutki chroniącej przed mrozem.

NL Centurion universele vlies binnenvoering (S50UFL)

Het aanpassen van de universele vlies binnenvoering aan alle helmen met inbegrip van Centurion Reflex/Reflex Plus helm:

Ten eerste,scheid de bovenkant van de voering van de onderzijkant gedeelte door de velcro tongetjes los te maken en terwijl u het bovenste gedeelte vasthoud,met het Centurion logo naar boven en op de achterkant van de helm,plaats u het buitenste gedeelte in de helm, tussen de twee wieg riemen en de schaal aan de achter-zijde van de helm. Met het bovenste gedeelte onder de 3 wieg riemen, plaats de onderkant/zijkant sectie zodat deze rond de buitenkant van de hoofdband ligt. Dan maak het voorste gedeelte van de boven en onderkant van de voering vast met de velcro,zorg ervoor dat de secties worden doorgevoed tussen de hoofdband en de helmpiek (zweetband aan de binnenkant). Tot slot maak de vier velcro tongetjes vast die aan elke kant van de centrale wieg riem zijn (twee aan elke kant van de helm, zodat de bovenste en onderste delen van de voering vast gehecht zijn. De voering kan achter de 4 tongetjes van de hoofdband geplooid worden, terwijl het toelaten van de aanpassing van de hoofdband.

Alternative methode om de fleece voering aan de helmen te passen (exclusief Reflex/Reflex Plus):

Voor het vastmaken van de fleecevoering in een Centurion helm (met uitzondering van de Reflex veilig-helmschild) moet eerst de de zespunts hoofdband uit de helm worden gehaald. De zes witte klemmetjes (aan de uiteinden van het binnenwerk) moeten voorzichtig uit de helmschaal worden gedrukt. Daarna moeten de klem-metjes voorzichtig door de zes gaten aan de bovenkant van de fleecevoering worden geschoven. Zorg er voor dat de twee klemmetjes aan de voorkant van de hoofdband door de twee gaten aan de voorkant van de fleecevoering worden geschoven (waar geen ritz zit) en dat de twee klemmetjes aan de achterkant (bij de hoofdbandriem) door de twee gaten aan de achterkant van de fleecevoering (het langste gedeelte van de fleecevoering) worden geschoven. Als de zes klemmetjes door de zes gaten in de fleecevoering zijn geschoven, moet het geheel weer in de helmschaal worden geplaatst. Plaats de klemmetjes boven de juiste gaten in de helmschaal en druk dan de klemmetjes voorzichtig in de gaten totdat ze stevig op hun plaats zitten.

Een gele of oranje goed zichtbare nekbeschermr tegen de kou (S50HYV/OFc) is ook verkrijgbaar, deze kan vastgerist worden aan de fleecevoering.

Naast het bovenstaande is er ook een gezichtswarmer (S50FW) verkrijgbaar die aan de nekbeschermr vastgemaakt kan worden met klittenband dat aan beide kanten aan de voorkant van de nekbeschermr zit. Als de gezichtswarmer niet wordt gebruikt kan deze ook aan de achterkant van de nekbeschermr worden geplaatst.

IT Cappuccio Termico Centurion (S50UFL)

Come montare il cappuccio termico a tutti i caschi Centurion incluso il casco Reflex/Reflex Plus:

Separare la parte alta che copre il capo dalla parte bassa che copre la nuca separando i lembi del velcro. Quindi assicurarsi nella parte alta il logo Centurion

sia rivolto verso la parte posteriore interna del casco, inserire questa sezione tra le 2 imbragature posteriori e la conchiglia del casco ed il resto della parte alta a seguire in modo che tutto sia tra le imbragature e la conchiglia. Quindi posizionare la parte che copre la nuca partendo dalla parte piu' ampia del velcro (frontale) e utilizzando i successivi 4 velcri laterali assicurandosi che tutti passino tra la banda di plastica dell'imbragatura e la conchiglia. Sistemare quindi il tutto in modo che non ci siano pieghe che disturbino la calzatura del cappuccio e del casco sulla testa.

Un Metodo alternative per montare il cappuccio termico al casco (excluso Reflex/Reflex Plus):

Prima di tutto bisogna rimuovere l'imbragatura. Per fare cio' tirare con attenzione i 6 ganci bianchi dell'imbragatura fuori dalla conchiglia del casco. Successivamente inserire i ganci all'interno dei 6 buchi nel sottocasco. Assicurarsi che i 2 ganci anteriori vadano nei 2 buchi della parte anteriore del sottocasco dove non c'e' la "chiusura lampo", ed i 2 ganci posteriori vadano all'interno dei 2 buchi del sottocasco nella parte posteriore. Terminata l'operazione di inserimento dei ganci nel sottocasco, reinserire i ganci nella conchiglia del casco. Posizionare i ganci correttamente all'interno della loro allocazione e premere gli stessi per bloccarli in posizione.

Il coprimonto aggiuntivo, con "chiusura lampo", e' disponibile in Giallo alta visibilita' (S50HYVFC) o Arancione alta visibilita' (S50HVOFC).

Infine e' disponibile la mascherina per proteggere il viso (S50FW) da aggiungere, tramite un velcro su entrambi i lati, al coprimonto. La mascherina puo' anche essere montata posteriormente quando non necessaria evitando cosi di perderla.

FI Centurion Universal Fleece Sisävuori (S50UFL)

Universal Fleece -sisävuori sopii kaikkein suojakypäriin, mukaan lukien Centurion Reflex/Reflex Plus -suojakypärä:

Irota ensin sisävuoren yläosa ala-/sivuosista tar-ranauhoista vetämällä. Sitten samalla kun pidät kiinni vuoren yläosasta ja varmistat että Centurion-merkki näkyy ulospäin kypärän takaosassa, aseta yläosa kypärään kahden takaosan kiinnikkeen ja vuoriosan väliin. Alaosan ollessa kolmen kiinnikkeen alla, aseta vuoren ala-/sivuosat siten että vuori jää otsanauhan ulkopuolelle. Kiinnitä sitten kypärään vuoren yläosan etuosa ja vuoren alaosa tarrauhan avulla, varmistaen osien työntäminen ja kiinnittäminen otsanauhan ja kypärän lipan (hikinauha sisäpuolella) väliin. Kiinnitä lopuksi neljä tarraanauhaliuskaa, jotka ovat keskimäisen tarrauhan kummallakin puolella (kaksi kypärän kummallakin puolella), siten että vuoren ylä-ja alaosat liitetään yhteen. Vuori voidaan työntää neljän otsanauhapidikkeen taakse, jotta se pysyy siistimpänä, samalla kun otsanauhaa pystyt säätämään.

Vaihtoehtoinen tapa Fleece-sisävuoren kiinnittämiseksi suojakypärään (ei Reflex/Reflex Plus-suojakypärään):

Aseta fleece-sisävuori Centurion-kypärään (ei voi käyt-tää Reflex-suojakypärän kanssa) poistamalla ensin ky-pärän sisäkappale. Aloita työntämällä varovaisesti kuutta valkoista (nauhojen päissä sijaitsevaa) kiinnikettä pois kypärän kuvusta. Syötä sitten kiinnikkeet varovaisesti fleece-sisävuoren yläreunassa olevaan kuuden reiän läpi. Varmista, että sisäkappaleen etuosassa olevat kaksi kiinnikettä menevät fleece-sisävuoren etuosassa olevien kahden reiän läpi (kohdasta, jossa ei ole vetoketjua) ja että takaosassa olevat kaksi kiinnikettä (sisäkappaleen hinnan vierssä) menevät fleece-sisävuoren kahden takareiän läpi (fleece-sisävuoren syvin osa). Kun kaikki kuusi kiinnikettä on syytetty fleece-sisävuoren kuuden reiän läpi, koko rakennelma tulee sijoittaa takaisin kypärän kuvun sisään. Sijoita kiinnikkeet kypärän kuvun asianmukaisien reikien yläpuolelle ja työnnä sitten kiinnikkeet varovaisesti reikiin, kunnes ne ovat lujasti paikoillaan.

Lisävarusteena on saatavilla keltainen tai oranssi erittäin näkyvä kylmäsuoja (S50HYV/OFc), joka voidaan liittää vetoketjulla fleece-sisävuoreen.

Lisäksi saatavilla on kasvosuoja (S50FW), joka voidaan asettaa kylmäsuojaan sen etuosan molemmilla puoilla olevien tarraanauhojen avulla. Kasvosuoja voidaan myös asettaa kylmäsuojan takaosan ympärille, kun sitä ei tarvita.

HU Centurion Fleece Liner (fleece bélés) (S50UFL)

Az Univerzális Sisakbélés beillesztése a sisakbóba, beleértve a Centurion Reflex/Reflex Plus sisakmodellt is:

Először válassza le a bélés felső részét az oldalsó/ alsó részekről a tépőzárak kioldásával. Majd, miközben fogja a felső részt, úgy, hogy a Centurion logo kifélt és a sisak háta felé nézzen, illessze be a felső részt a sisakba, a hátsó 2 fejkosárpánt és a sisakhéj közé. Miután a felső részt elhelyezte a 3 fejpánt alá, állítsa be az oldalsó/alsó részt úgy, hogy az a fejpánton kívül kerüljön. Majd a tépőzárral kapcsolja össze a bélés felső és alsó részének elejét, úgy, hogy a részek a fejpánt és a napellenző közt kerüljenek átvezetésre és összecsa-to-lásra (az izaddasztágszalag belülre kerül). Végül kapcsolja össze a középső fejpánt két oldalán található négy tépőzáras kpcspot (a sisak mindkét oldalán 2-2), így kapcsolóván össze a bélés alsó és felső részét. A szebb kinézet érdekében a bélés behajtogatható a fejpánt 4 szabályozó fülcséjé mögé, ami nem gátolja a fejpánt méretre állíthatóságát.

A Fleece Linert így illesztheti a Centurion sisakba (kivéve a Reflex/Reflex Plus védősisakot):

Először távolítsa el a Cradle Headband Assembly-t (fejpánt rögzítő). Ehhez óvatosan pattintsa ki a 6 fehér csapot (a háló szélénél rögzítve) a sisakhéjból. Ezután fűzze át óvatosan a rögzítősapokot a Fleece Liner tetején található hat lyukhoz. Úgyeljen arra, hogy a fejpánt elején található két csap a Fleece Liner elején található két lyukon kerüljön átvezetésre (ahol nincs cipzár) és hogy a hátsó két csapot (a fejpánt rögzítőszalagjánál) a Fleece Liner két hátsó lyukán vezeti át (a Fleece Liner legmélyebb része). Amikor átvezette a hat rögzítőcsapot a Fleece Liner hat lyuká-ra, helyezze be a sisakhéjba. Illessze a csapokat a sisakhéj megfelelő lyukaihoz és nyomja be óvatosan a rögzítő csapokat a lyukakba, míg stabilan a helyükre kerülnek.

A sárga vagy narancsárga fényviszszaverő Frost köpeny (S50HYV/OFc) rácipázható a Fleece Linerre.

Ezeken túl kapható még a Face Warmer (arcmelegítő) (S50FW), amit a Frost köpenyre lehet rögzíteni, a Frost köpeny elején mindkét oldalon elhelyezett tépőzárak segítségével. A Face Warmer a Frost köpenyen hátul is elhelyezhető, ha nincs rá szükség.

RO Căptușeală din lână Centurion (S50UFL)

Pentru a atașa căptușeala universală din lână la toate căștile de protecție, inclusiv la cască Reflex/Reflex Plus:

Mai întâi, separați partea de sus a căptușelii de secțiunea de jos/părțile laterale trăgând de benzile cu scai. Apoi, în timp ce țineți de partea de sus, asigurați-ndu-vă că sigla Centurion este îndreptată spre exterior și în partea din spate a căștii, introduceți partea de sus în cască. Între cele 2 curelușe ale ramei și carcasa căștii. Cu secțiunea de sus sub cele 3 curelușe ale ramei, așezați secțiunea de jos/părțile laterale astfel încât să fie poziționate în jurul părții exterioare a benzii pentru cap. Apoi atașați partea de sus din față a căptușelii utilizând banda cu scai și asigurându-vă că secțiunile sunt introduse și atașate între banda pentru cap și cozorocul căștii (cu banda împotriva transpirației prevăzută în interior). În cele din urmă, atașați cele patru benzi cu scai care se află pe fiecare parte a curelușei principale a ramei (două pe fiecare parte laterală a căștii de protecție), astfel încât părțile de jos și de sus ale căptușelii să fie atașate împreună. Căptușeala poate fi introdusă în spatele celor 4 benzi care rețin banda pentru cap din motive de igienă, permițând ca banda pentru cap să fie reglată.

O metodă alternativă de a atașa căptușeala din lână la căștile de protecție (excluzând cască Reflex/Reflex Plus):

În primul rând înlățurați dispozitivul cu banda pentru cap de pe ramă. Pentru a face acest lucru, împingeți cu grijă cele 6 brațe albe ale kitului (ținute de capătul țesăturii) în afara carcasi căștii de protecție. Apoi introduceți brațele kitului cu atenție prin cele șase găuri din partea de sus a căptușelii din lână. Asigurați-vă că cele două brațe ale kitului din față benzii pentru cap intră prin cele două găuri din față căptușelii din lână (unde nu se află un fermoar) și că cele două brațe ale kitului din parte din spate (de la curelușa pentru banda de cap) intră prin cele două găuri din spate ale căptușelii din lână (cea mai adâncă parte a căptușelii din lână). După ce

au fost introduse cele 6 brațe ale kitului prin cele 6 găuri ale căptușelii din lână, întregul dispozitiv trebuie să fie reintrodus în carcasa căștii de protecție. Așezați brațele kitului peste găurile corespunzătoare din carcasa căștii de protecție și apoi apăsați ușor brațele kitului în găuri până când sunt fixate bine.

O căptușeală împotriva frigului de culoare galbenă sau portocalie care permite o bună vizibilitate (S50HVY/OFc) poate fi atașată cu fermoar la căptușeala din lână.

Pe lângă accesoriile menționate mai sus, mai este disponibil un accesoriu de încălzire pentru față (S50FW) care se atașează la căptușeala pentru cască printr-un scai astfel pe fiecare parte a părții din față a căptușelii împotriva frigului. Accesoriul pentru protejarea feței poate de asemenea să fie atașat și în partea din spate a căptușelii atunci când nu este necesar.

DE Centurion Fleecefutter (S50UFL)

Universal Fleece Liner für alle Helme einschließlich Centurion Reflex/Reflex Plus Helm:
Erstens, trennen Sie die Oberseite der Zwischeneinlage von der Unterseite des Bodens im unteren Bereich ab durch die Velcro schlauen zu lösen, um sicherzustellen, dass die Centurion-Logo ist nach außen und auf der Rückseite des unteren Teils des Helm, zwischen der Rückseite der zwei Aufnahmevorrichtungen und dem Oberteil an der Rückseite des Sicherheitshelm anliegt. Mit dem oberen Abschnitt unter den drei Aufnahmevorrichtungen, bringen Sie die Oberseite/den Seitenabschnitt in die gewünschte Position, damit er um die Außenseite des Stirnbandes sitzt. Bringen Sie dann das Vorderteil der Oberseite und der Unterseite der Zwischenlage unter Verwendung des Flausches an und garantieren, dass die Abschnitte eingezogen sind zwischen dem Stirnband und der Oberseite des Sicherheitshelm (Schweißband nach innen) angebracht ist. Schließlich legen die vier Klettverschlüsse, die sich auf jeder Seite der zentralen Aufnahmevorrichtung (beidseitig des Helms) an, so dass die oberen und unteren Teile der Auskleidung angebracht sind. Die Zwischeneinlage kann hinter den 4 Stirnbandhaltervor-sprünge für die Waschanleitung verstaubt werden, die es ermöglichen, das Stirnband zu justieren.

Eine alternative Art der Anbringung des Fleece Liner an einen Helm (exklusiv Reflex/Reflex Plus):

Nehmen Sie zunächst die Aufhängung für das Stirn-band ab. Dazu drücken Sie vorsichtig die 6 weißen Halterungen (am Ende des Gurtbands befestigt) aus der Helmschale heraus. Danach führen Sie die Halterungen vorsichtig durch die sechs Öffnungen auf der Oberseite des Fleecefutters. Stellen Sie sicher, dass die beiden Halterungen an der Vorderseite des Stirnbands durch die zwei Öffnungen an der Vorderseite des Fleecefutters (wo sich kein Reißverschluss befindet) geführt werden und dass die beiden Halterungen an der Rückseite (beim Stirnbandriemen) durch die beiden hinteren Öff-nungen des Fleecefutters geführt werden (der tiefste Teil des Fleecefutters). Sobald Sie die 6 Halterungen durch die 6 Öffnungen im Fleecefutter geführt haben, muss die gesamte Anordnung erneut in die Helmschale eingelegt werden. Positionieren Sie die Halterungen oberhalb der entsprechenden Öffnungen in der Helmschale und drücken Sie danach die Halterungen vorsichtig in die Öffnungen, bis sie fest einrasten.

Ein reflektierender Frostschutzmhang in Gelb oder Orange ist ebenfalls erhältlich und kann mit einem Reißverschluss an dem Fleecefutter angebracht werden.

Zusätzlich ist auch ein Gesichtswärmer (S50FW) er-hältlich, der mittels Klettverschluss, der sich beiderseits vorne am Frostschutzmhang befindet, am Frostschut-zanhang befestigt werden kann. Der Gesichtswärmer kann auch entlang der Hinterseite des Frostschutzm-hangs positioniert werden, wenn er nicht benötigt wird.

SE Centurion Fleecefoder (S50UFL)

Hur man fäster det Universella Fleecefodret i alla hjälmr inklusive Centurion Reflex/Reflex Plus hjälm:

Separera först överdelen på fodret från underdelen/sidorna genom att dra av kardborreflikarna. Håll sedan överdelen och se till att Centurionlogotypen pekar utåt och bakåt på hjälmen medan du för in överdelen i hjäl-men mellan de två bakre vaggbanden och hjälmskalet. Med överdelen under de tre vaggbanden, placera underdelen/sidorna så att de sitter runt utsidan på

huvudbandet. Fäst sedan främ delen av överdelen och underdelen på fodret med hjälp av kardborrebanden, och se till att delarna matas in genom och fasts mellan huvudbandet och hjälmen skärm (svettband på insidan). Fäst till sist de fyra kardborreflikarna som finns på var sida av det mittersta vaggbandet (två på var sida av hjäl-men), så att överdelen och underdelen av fodret fästs ihop. Fodret kan vikas in bakom de fyra hjälmlänkarna för huvudbandet så att huvudbandet lätt kan justeras.

En alternativ metod för att fästa Fleece-fodret på hjälmr exklusivt Reflex/Reflex Plus:

Ta först av Montaget för Vagga/Huvudband. Gör detta genom att försiktigt trycka de sex vita huvudgehällarna (som sitter på änden av banden) ut ur hjälmskalet. Mata sedan försiktigt montagehällarna genom de sex hålen i överdelen på Fleecefodret. Se till att de två montagehål-larna på framsidan av huvudbandet går igenom de två hålen på framsidan av Fleecefodret (där det inte finns en dragkedja) och att de två montagehällarna baktilt (bredvid huvudbandets lamp) går genom de två bakre hålen på Fleecefodret (den djupaste delen av Fleece-fodret). När alla sex montagehällarna har trätts igenom de sex hålen på Fleecefodret ska hela montaget fästas in i hjälmskalet igen. Placera montagehällarna över de matchande hålen i hjälmskalet och tryck sedan försiktigt in montagehällarna genom hålen tills de fäster väl.

En Gul eller Orange Högsynlighetsfrostkrage (S50HVY/OFc) finns som kan fästas med dragkedja på Fleece-fodret.

Dessutom finns det en ansiktsvärmare (S50FW) som kan sättas fast på vinterkraget med kardborband framtilt pl vardera sidan om vinterkragen. Ansiktsvärmaren kan placeras baktilt pl vinterkragen när den inte används.

CENTURION

Centurion Safety Products Ltd
Howlett Way, Thetford, Norfolk, IP24 1HZ, England,
Tel: +44 (0)1842 754266 Fax: +44 (0)1842 765590
www.centurionsafety.co.uk
email- sales@centurionsafety.co.uk

EC Type-Examination by: British Standards Institution
PO Box 6221, Kitemark Court, Davy Avenue
Milton Keynes, MK1 9EP, England
(Notified Body No. 0086)